

كحل: مجلّة لأبحاث الجسد والجندر



"النسوية الكويرية"

مجلّد ٦، عدد ٣، شتاء ٢٠٢٠.

تمّ إنتاج هذا العدد بمساعدة ماليّة من مؤسسة "هاينريش بُل" – مكتب الشرق الأوسط، بيروت. إنّ الآراء المعبّر عنها في هذا العدد هي آراء الكاتبات الخاصة، لذا لا تعكس بأي شكل من الأشكال توجّهات مؤسسة "هاينريش بُل".

HEINRICH BÖLL STIFTUNG

بيروت  
الشرق الأوسط

## كلمة الشكر

بدأ هذا العدد بورشة عمل للكتابة، بعنوان "النسوية الكويرية" وكان ذلك في أثناء الثورة. يتوخى العدد من خلال طريقة تقديمه مواصلة التأمل في طرق الانخراط مع النسوية الكويرية كما حدد مفاهيمها واختبرها الناطقات باللغة العربية على وجه التحديد، وأيضًا عبر العالم. نفهم الـ "الكويرية" – باعتبارها موقفًا سياسيًا سياقياً يجمع نضالات العدالة الاجتماعية، بدلاً من تصنيفها كنظرية "مستوردة" موجودة بمعزل عن ما يحيط بها – وبأنها شكلت مصدرًا للمسارات المختلفة لتجميع هذا العدد.

نودّ أن نشكر المجلس الاستشاري لـ "كحل"، أريان شاهفيسي، إليزابيث أرمسترونج، لولا سيلفا، مي بناغا، نادية العلي، رلى ياسمين، صبيحة علوش، وسوسن عبد الرحيم على تعزيز رؤيتنا وعلى التزامهنّ بالمعرفة النسوية وبـ "كحل". وأيضًا صبيحة علوش التي شاركتنا الحلم وساهمت في تحرير هذا العدد.

نحن مديونات للعمل الدؤوب لفريق المترجمات والمترجمين: أدهم سليم، أمل شاهين، ديمة حمادة، جوزيف سلوم، مايا زيداوي، رولا علاء الدين، وساندي مومجي حيث أتحن/ أتأحوا النسخة العربية من "كحل" واستوعبن بسخاء ضيق مواعيدنا النهائية.

كان العمل في هذا العدد أشبه بالسحر بمعاونة صبيحة علوش، التي شاركت بتيسير الورشة، وأيضًا من خلال التعاون المشترك مع أحمد إبراهيم، آية الشرقاوي، هند م.، جاها، كوثر، لارا أوزلين، مومينا مسعود، نور المزيدي، وسارونا أبو عكر بدوان. نرى بصماتهن في كافة مراحل العدد. ونشكر أيضًا مساهمات أخريات قدمن لنا كرمهن والتزامهن بالقضايا النسوية. شكرًا لك إ. أيريم عز، إيليا إلييف، مانيشتا سنيا، مرام حسيني، مايا بهاردواج، سالدروات، روجدا يافوز، سمارة سلام، وصوفيا شريف، على انتمائنا على كتاباتكن، وإلى ثيو لوك على رسوماتهم الفنية في هذا العدد.

كما نعبر عن تقديرنا العميق لفريق المراجعات لهذا العدد المتكوّن من أريان شاهفيسي، جارود هايس، ليزا أرمسترونج، ندة إيليا، ربي صليبي، ندين نابز، ناتالي خوري-توي، سارة سالم، وفاني هازميك اللواتي قدّمن استبصاراتهن وملاحظتهن الدقيقة للكاتبات. نحن نتطلع إلى التعاون معكن مجددًا.

لا يمكننا أن نشكر بما فيه الكفاية ليال خطيب، مطوّرة الموقع. كان عملها بالغ الأهمية لاستقلالنا الرقمي.

نودّ أن نشكر مؤسسة "هاينرش بل" ومكتب الشرق الأوسط في بيروت على الدعم المادي المستمرّ منذ بدايات "كحل". نحن ممتنّات لدعم "ماماكاش"، ومنظمة "أستريا المثليّة من أجل العدالة"، وكذلك "الصندوق العالمي للنساء".

فريق "كحل"،

غوى صايغ، هبة عباني، صباح أيوب، صفا حمزه، وصبيحة علوش.